

Judges Election Draws Most Local Attention

Voters Set to Go To Polls This Tuesday in Close Races

by Bidal Agüero

Lubbock and West Texas voters will be going to the polls next week to elect new representative to various positions which include local and statewide posts.

Foremost in the minds of many is the race for Governor of Texas. Statewide polls currently show Governor Ann Richards in a neck to neck race with Texas Ranger managing owner George W. Bush.

With less than a week to go, a poll conducted for the Houston Post and Houston television station KHOU found that Richards is gaining momentum over Bush.

The poll found that Richards

was favored by 46.76 percent of voters or likely voters. Bush was favored by 43.94 percent.

The survey include 517 people, including some who had already cast

early ballots, and was conducted Oct. 22-27. The margin of error is 4 percent, making Richards' slight lead statistically insignificant.

In Lubbock, an unscientific poll conducted by El Editor showed that Richards was favored by 48.2% of the vote compared to 47.5% for Bush and 4.3% undecided or saying they were not voting at all.

The poll was conducted by calling 8 persons in each letter of the alphabet at random. An effort was made to include at least 25% of each letter in the alphabet to be hispanic surnamed.

Surprisingly only 75% of the Hispanics polled in Lubbock said they favored Richards. Political observers have said that a strong minority vote is need in order for Richards to win. The unscientific poll showed that many hispanics almost 17% or 9 - voters are discouraged about politics and are saying they are not going to vote.

Three percent of the Hispanics polled said they favored Bush and 5 percent said they were undecided or did not want to answer.

In local contests, the race drawing more attention among those polled was the race between Emilio Abeyta and incumbent Judge Tom Cannon for the County Court at Law #2 position.

tions.

On this year's ballot are Abeyta, Ramon Gallegos seeking the position of District Judge and Aurora Chaides Hernandez seeking a Justice of the Peace position.

This marks the second year that Gallegos has been nominated by the Democratic party for the position of District Judge. Two years ago Gallegos ran against republican Judge Thomas Clinton and lost.

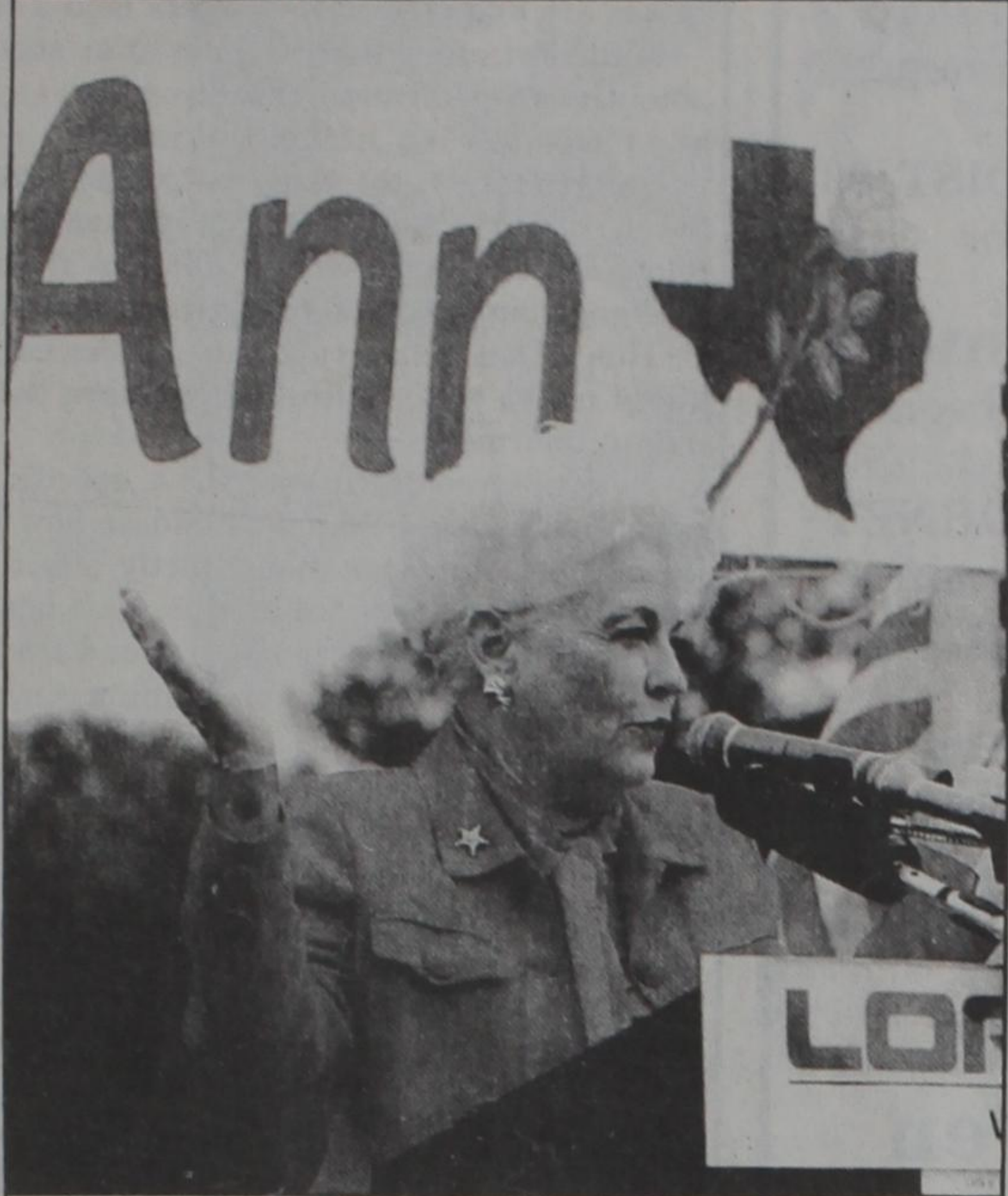
Judge Clinton died last year opening up the position again for election

Controversy arose during the interim as to why Gallegos was not appointed to the position by Governor Richards with many Hispanic leaders

saying that Gallegos should be named since he was the Democratic nominee.

Some accused Senator John John Montford of blocking the appointment because of Gallegos appearing on the contributor list of Montford's republican opponent.

In an article published in the local daily newspaper, Montford was



Gallegos



Abeyta



Hernandez


Abeyta was favored among all those polled and saying they were voting with 52%. Among Hispanics Abeyta was favored with 87%. Hispanics saying they were voting for Cannon was 2% dropping 1% from Bush's 3%.

The November election has been unique in that for the first time in Lubbock history, 3 Hispanic candidates are running for judge posi-

Established Establecido 1977

"El respeto al derecho ajeno es la paz"

Lic. Benito Juarez



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVIII No. 6 Week of November 3 to November 9, 1994 Lubbock, Texas

News Briefs

CA Minorities Fight Prop 187

New York Times reports that minority communities in California are coming out against the anti-immigration proposition. National polls indicate that these grass roots actions coupled with national political figures speaking out against it, is beginning to result in a decline of support for the measure.

Despite the hopeful poll results, the measure may still pass. The majority of white citizens are frustrated with the thousands of undocumented workers entering the state and the rising cost of providing services to them.

Under Prop 187, undocumented immigrants would be denied schooling and non-emergency medical care. Teachers and doctors would be required to report the names of suspected undocumented immigrants to immigration authorities.

John Mack of the Los Angeles Urban League, said, "There are black people and other minority people who are at odds over jobs. But if you're black and you vote for 187, you're not just voting against Hispanics, but you're voting for the kind of thing that has been used against blacks since time began."

Ms. Miya Iwataki, organizer of the Los Angeles Asian Americans against Prop 187, said, "I worry that the kind of anti-ethnic hysteria driving 187 is akin to the anti-ethnic hysteria that swept the country after Pearl Harbor."

But ethnic support is not yet solid. Los Angeles City Councilman, Mike Hernandez thinks that support for the proposition in the minority communities is based on ignorance of the points contained in it. "we've got an education problem. Once you explain to somebody what 187 is really about, you turn around a vote. That's our challenge," he said.

Fair Lending to the Poor and Minorities

Associated Press reports that community activists are complaining that the Federal Reserve Board is hampering the Clinton administration's effort to promote lending to the poor and minorities. The 1977 Community Reinvestment Act (CRA), which requires lenders to serve people in distressed areas of their markets, was reinforced by President Clinton in July, 1993, when he directed agencies regulating banks and savings institutions to better enforce the act.

Part of the statement reads, "Instead, the Fed has ignored community need and board officials have proposed changes that would gut the ... act." The twelve groups who signed yesterday include the National People's Action, the Association of Community Organizations for Reform Now, the Center for Community Change, the Consumer Federation of America, the Greenlining Coalition, the Housing Assistance Counsel, the McAuley Institute, the National Council of La Raza, the National Low-Income Housing Coalition, the National Neighborhood Coalition, the Organization for New Equality, and the Public Citizen-Congress Watch. Gale Cincotta of National People's Action, said, "Since CRA was passed, the Fed has been a constant enemy."

Prison Population Rises Over 1 Million Mark

Associated Press reports that the Bureau of Justice released its latest statistics on state and federal prison populations on Thursday. The figures from June of this year topped the 1 million mark at 1,012,851. These figures are based on prisoners sentenced for more than a year. The figures do not include the almost 440,000 people in jails, awaiting trial or sentenced to terms shorter than one year.

The bureau states that this amount has more than doubled since 1984. In 1984, the percentage was 187 inmates per 100,000 in population. The current number works out to about 389 inmates per 100,000 in population. The annual growth in prison population is 11 percent faster than it was during the previous five years. Incarceration rates have also gone up, the bureau reported. The nationwide rate for whites increased from 116 per 100,000 in 1984 to 203 per 100,000 in 1993. The rate for blacks rose from 723 per 100,000 to 1,432 per 100,000. The federal crime bill, which recently passed, authorized spending \$7.9 billion for state prison grants to help the states cope with the rapid inmate expansion.

Encuesta de al Camara Muestra que los Demócratas Apoyan a los Intereses de Los Latinos

Por Margarita Contín

Los dirigentes latinos de los Estados Unidos han puesto a prueba el alegato, sostenido durante largo tiempo, de que el Partido Demócrata es el mejor amigo y protector de su comunidad en Washington, DC.

Comentarios de Bidal

by Bidal Agüero

Our editorials have been in everyone's conversation lately. This week we got a response to one of our commentaries from Supt. Mike Moses. We'll share it with our readers

next week. This week we'll continue to talk about politics and who we recommend our readers to vote.

After all, we must live up to our reputation that is being spread by many that we are a political newspaper.

What else are any of the reputable news media talking about nowadays? Maybe we should start writing about O.J. Simpson, who's making the best music or even about the Social Security.

THAT'S ANOTHER STORY.

OUR ENDORSEMENTS: FOR GOVERNOR

There is no doubt in our minds that Ann Richard has done an excellent job and deserves to be in the Austin Whitehouse for another 4 years.

FOR LT. GOVERNOR

Bob Bullock
FOR ATTORNEY GENERAL
Dan Morales, although everyone should read this week's Texas Observer to learn what he is doing.

FOR COMPTROLLER

Joh Sharp
FOR TREASURER
Martha Whitehead
FOR LAND OFFICE
COMMISSIONER
Gary Mauro

Después del receso del centésimo-tercer Congreso, la Agenda Nacional de la Dirigencia Hispana (NHLA en inglés) no partidarista, señaló 10 proyectos de ley y enmiendas considerados por la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, a los que la NHLA identificó como de interés especial para los 30.7 millones de latinos del país: Después comparó los votos republicanos y demócratas para observar sus opiniones sobre esos proyectos.

Los resultados, publicados la semana pasada, proveyeron a los reclutadores del Partido Demócrata, justo antes de las elecciones, un argumento convincente destinado a los latinos que sobrepasa a sus esperanzas más ambiciosas.

En promedio, los 256 miembros demócratas de la Cámara respaldaron un 88% de las posturas pro-hispanas. Esto contrastó con un promedio de apoyo reducido del 27% procedente de los 178 miembros republicanos de la Cámara.

Hubo 129 demócratas y ningún republicano con puntajes de 100% pro-hispanos en los 10 asuntos. Al otro extremo de la medida, votando 20% o menos a favor de los asuntos hispanos, hubo 88 republicanos y ningún demócrata.

Igualmente ilustrativos fueron los votos de los miembros latinos de la Cámara:

Los 14 demócratas latinos de la Cámara tuvieron todos puntajes perfectos del 100%. Dos de los tres miembros re-

publicanos de la Cámara, Ileana Ros-Lehtinen y Lincoln Diaz-Balart, ambos de la Florida, se anotaron 90% cada uno. Ellos se desviaron únicamente en el informe de la conferencia sobre el proyecto presidencial de presupuesto, que comprendía una disposición de socorro fiscal para los obreros indigentes.

Henry Bonilla, republicano de primer periodo de San Antonio, Texas, registró el puntaje más bajo -- sólo de 50%, pero en conjunto los latinos de la Cámara mantuvieron un promedio del 96%.

Otros proyectos analizados incluyeron a cuatro relacionados con los beneficios para los inmigrantes, dos sobre la enseñanza y uno para cada

Continúa Pagina 6

Bluebonnet Saving & Loan Becomes Major Sponsor

Centro Aztlan Announces Theatre and Dance Festival

Using the elegant backdrop of the newly remodeled Cactus Theatre stage, members of Lubbock Centro Aztlan held a press conference to announce plans and schedule for the "Viva Aztlan Theatre and Dance Festival" scheduled for November 18 and 19 here in Lubbock.

"This will mark the first time that Chicanos theatre and folkloric dance groups from all over the State will travel to Lubbock to showcase the talents and richness of our culture," said Bidal Agüero, coordinator for the event.

Representatives of Bluebonnet Saving and Loan Bank of Lubbock were present at the meeting to present a major contribution to host the reception to be held in honor of those attending.

"Bluebonnet is proud to be a part of conserving the Hispanic culture and helping to educate our young as to the richness of this very important part of our State," said Nancy Norman of Bluebonnet.

Esther Sepeda, fundraising coordinator of the event stress to the press the need for more sponsors for the event.

"We have already gotten commitments from Southwestern Bell Telephone to help defray the expenses of bring in the Thea-

tre groups and the Junior League has given us a generous donation to cover the costs of providing free tickets to some junior high



El Ballet Folklorico Tenochtitlan sera uno de los 7 ballets quien compitran para permios en el Conculso de ballets. Lea El Editor para mas informacion en las proximas semanas.

and high school students so they can attend the event. But more help is needed.

Sepeda said that businesses are currently being solicited to buy tickets for the students at a cost of \$4 per student for the Friday afternoon session.

"We already have a list of 300 students that want to come. None will be refused admission but our organization needs help in paying for the costs incurred for the production, said Sepeda.

More information about the Festival can be obtained by calling 763-3841. Tickets are available at 1502 Ave. M in Lubbock. A complete schedule will be sent on request.

The People's Support Is What Matters

By José G. Roig

Democrats are frightened because of the hurricane that is coming upon them. But they have nobody but themselves to blame, what with their excessive taxes and unrestrained squandering.

Survey after survey prove that the people of the United States, including Hispanic Americans, are up to the crown of their heads with the Democratic monopoly, both in Congress and the White House.

Think about it. What have the Democrats done for us as Hispanics other than force uncontrolled welfare upon our poor families, diminishing them to a sub-class?

What have they done to prevent the genocide of millions of unborn children that is taking place in this country?

What have they done to get congressional offices to abide by the same affirmative action laws these federal legislators have enacted but exempted themselves from heeding?

It is not the opinions of the so-called "Hispanic leaders" that must count at decision time, but those stemming from grass-roots people, whom the Democrats never worry to poll. They are not sure that grass-roots Hispanics would support their harebrained bills to increase taxes and squander public funds on grandiose projects that only increase public debt with no benefits for the working people.

A majority of those "Hispanic leaders" are self-designated by their respective "organizations"; very few Hispanics know them because those leaders do not have, in their majority, grass roots. They have reached their positions through politics, or cronyism, or friendship. They are not representative of the Hispanic constituents.

A recent Times Mirror poll asked an interesting question: "Of all the U.S. presidents who have been elected since you first started following politics, which one do you think has done the best job?"

The results were devastating for Clinton. He ended up in seventh place, with only 6 percent of respondents' votes. Ronald Reagan was first, with 22 percent, ahead of John Kennedy, who received 19 percent. Republicans outpaced Democrats, 52 percent to 40 percent.

All elective positions contested since Clinton took office have been won by Republicans. Does this tell anything to us? Loud and clear, it tells us that the people are fed up with the Democrats who control the House and the Senate.

Another survey, this one by the National Taxpayers Union Foundation, shows that legislators who have been in the House for 12 or fewer years sponsored an average of \$129 billion in new spending. But those who were there more than 12 years supported a new spending agenda of nearly \$202 billion. Most, if not all, are Democrats.

All of this while Hispanic families have an inordinate poverty index. How's your memory? When he was the governor of Arkansas, Clinton never implemented affirmative action for Hispanics. There were none living in Arkansas, he said.

Instead, he enacted a law authorizing his state police to stop drivers who had a certain drug-trafficker "profile" -- ie., Hispanics, driving in from Texas.

Do you want information? Well, here you have it -- so you can make an informed decision as U.S. citizen and as a Hispanic. You are both. So am I.

I was not a landholder or privileged person in Cuba, my country of origin. I have sweated in many shirts since 1940, when I finished school, and I continue to work after retirement, since I believe in work and not in welfare.

As a public service, I continue to use my journalistic skills to explain the laws and opportunities this land provides to those who are willing to take advantage of them.

I am not running for any elective or designated position whatsoever. I only want for our people to learn that, as Jose' Marti', the Apostle of Cuban Independence, once stated, "The word is intended to tell the truth, not to hide it."

(Jose' G. Roig is a journalist, interpreter and translator who has lived and worked in the Washington metropolitan area since 1964.)

Editorial Endorsements

FOR STATE SENATOR

We have already said that John Montford is not our favorite person. We recommend Val Varley

FOR STATE REPRESENTATIVE DIST. 83

We restate our endorsement for DELWIN JONES

FOR DISTRICT JUDGE 99TH DISTRICT

Ramon Gallegos, he should have been appointed some time ago

FOR CRIMINAL DISTRICT ATTORNEY

Clay Abbott- Just because he is a democrat

JUDGE, COUNTY COURT AT

LAW NO. 2

EMILIO ABEYTA - We encourage everyone to go vote for Emilio who has done an excellent job in his campaign

JUSTICE OF THE PEACE, PCT. 3

Aurora Chaides Hernandez

Don't Forget to Go Vote - Your Children Deserve It!

House Survey Shows Democrats Support Latinos

By Margarita Contin

U.S. Hispanic leaders have put to the test the long-held claim that the Democratic Party is their community's best friend and protector in Washington, D.C.

Following the adjournment of the 103rd Congress, the non-partisan National Hispanic Leadership Agenda singled out 10 bills and amendments considered by the U.S. House of Representatives that NHLA identified as particularly important to the nation's 30.7 million Latinos. It then compared GOP and Democratic votes for their positions on those acts.

The results, released last week, provided Democratic Party recruiters with a pre-election sales pitch to Hispanics beyond their fondest hopes.

On average, the 256 Democratic House members backed pro-Hispanic positions 88 percent. This contrasted with a meager 27 percent average support from the 178 GOP House members.

Scoring 100 percent pro-Hispanic on the 10 issues were 129 Democrats and zero Republicans. At the other end of the yardstick, voting 20 percent or less favorably on Hispanic issues, were 88 Republicans and zero Democrats.

Equally telling was the vote

respondentes. Ronald Reagan quedó en primer lugar con un 22%, adelante de John Kennedy, quien recibió el 19%. Los republicanos sobrepasaron a los demócratas 52% contra 40%.

Todas las plazas electivas que han salido a elección desde que Clinton tomó posesión de la presidencia, ha sido ganadas por candidatos republicanos. ¿Nos dice algo esto?

Nos dice con claridad y en voz bien alta que el pueblo está hastiado de los demócratas que controlan la Cámara de Representantes y el Senado de los Estados Unidos.

Otra encuesta de la Fundación Nacional de la Unión de Contribuyentes (National Taxpayers Union Foundation) muestra que los legisladores que han estado en la Cámara durante 12 años o menos auspiciaron un promedio de \$129,000 millones de gastos nuevos. Pero los que están allí más de 12 años apoyaron un programa de trabajo promedio de cerca de \$202,000 millones. La mayoría, si no todos, son demócratas.

Todo esto mientras las familias hispanas se hallan en una situación de pobreza desproporcionada.

of Latino members: The 14 Latino Democrats in the House all had perfect 100 percent scores.

Two of the House's three Hispanic Republicans, Florida's Ileana Ros-Lehtinen and Lincoln Díaz-Balart, each scored 90 percent. They deviated only on the conference report to the presidential budget, which included a \$20 billion tax relief provision for the working poor.

Henry Bonilla, a first-term Republican from San Antonio, Texas, registered the lowest -- just 50 percent, but overall, House Latinos maintained an average of 96 percent support.

Other analyzed bills included four related to benefits for immigrants, two on education, and one each on English-only, Motor Voter and the Minority Health Improvement Act, which sought great-

THE CHOICE IN '94

(Editor's note: Both the Democratic and Republican National Committees were invited by Hispanic Link to present their arguments specifically on why Hispanics should support their candidates this election year. Both agreed to do so, but in spite of repeated reminders by Hispanic Link, the RNC failed to provide its arguments.)

By Andy Hernández

We are racing toward a midterm election in which the stakes are high and Latino voters hold a strong hand.

In district after district, state after state, Latinos have the potential to determine the direction our local communities and ultimately our nation will move.

Unfortunately, the national political discourse is often reduced to all the sound bites, spins and negative ads that paid television can buy. Sorting out fact from fiction becomes a challenge many voters are opting not to take.

This is not a luxury Latino voters can afford. We cannot afford not to vote. Neither do we have the luxury of not casting an informed vote.

Before agreeing to vote for a specific candidate, Latinos need to ask each political candidate how he or she has voted in the past on issues that directly affect us. Before aligning with a political party, we need to ask whose side it is on.

The Democratic party has a proud tradition of fighting for expanded opportunity, for helping every American fulfill his or her potential. To carry on that tradition, President Bill Clinton has had to wage a fight against an establishment of privilege and power.

Clinton has done more for Latinos and with Latinos than any Republican president at any time.

To begin with, there is his commitment to give Hispanics a voice in running our country. He has appointed a record number of Latinos to his administration -- 2.5 times as many as George Bush did in his first two years in office.

The agenda Clinton pushed through Congress with the help of Democrats reflects his larger commitment. Some examples: the Motor Voter Bill, to help ensure that all Latinos can exercise their right to vote; the Family Leave Law, which allows a worker to take leave when a newborn or a member of the family gets sick; the Earned Income Tax Credit which is putting extra money in the pockets of poor Latino families; college loan reform, which is helping millions of Americans afford a good education; the Brady Bill; and the crime bill, which will make our country a safer place; and an economic program that is reducing the deficit and creating millions of jobs.

The list goes on and on. But don't take my word for it. A recent study by the National Hispanic Leadership Agenda, a nonpartisan congressional watchdog, tells us all we need to know. NHLA looked at issues that are important to the Hispanic community, and then tracked how members of the 103rd Congress voted on them.

The report concluded: "Only Democrats provide 100 percent support for Hispanic issues; whereas all those who had 0 percent support for Hispanic issues were Republican."

Let me paraphrase here: Democrats, 100 percent for Latinos; Republicans, 0 percent for Latinos.

Everything in life should be as clear-cut as the choice in this election. You know what the Democrats stand for.

Remember this piece of wisdom from our people: "Dime con quien andas y te diré quien eres." Tell me with whom you keep company, and I'll tell you what you are.

The Democratic Party is the party that has kept company with Franklin Roosevelt, Harry Truman, John and Bobby Kennedy, and now, Bill Clinton -- and they have kept company with us. The Republicans are the party that keeps company with Pat Buchanan, Jesse Helms, Bob Dole, Alfonse D'Amato, Newt Gingrich and Strom Thurmond.

The Republicans have stood against us, the Democrats with us -- that is the choice we are faced with Nov. 8.

(Andy Hernández is director of Latino outreach for the Democratic National Committee.)

Copyright 1994, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

Advertise Today El Editor

El Apoyo Que Importa es el Del Pueblo

Por José G. Roig

Los demócratas están asustados por el huracán que se les avecina. Pero no pueden culpar a más nadie que a ellos mismos, debido a sus impuestos excesivos y a su despilfarro sin freno.

Encuesta tras encuesta prueban que el pueblo de los Estados Unidos, incluyendo a los hispanos, está "hasta la coronilla" del monopolio demócrata, tanto en el Congreso como en la Casa Blanca.

Piensen sobre ello. ¿Qué han hecho los demócratas por nosotros los hispanos, con excepción de entronizar la asistencia económica pública desenfrenada en nuestras familias pobres, recudiéndolas a una situación de sub-clase?

¿Qué han hecho para evitar el genocidio de millones de niños no nacidos que ocurre actualmente en este país?

¿Qué ha hecho para que las oficinas de la Cámara y el Senado tengan que cumplir las mismas leyes de acción afirmativa que estos legisladores han promulgado, pero que se han exceptuado ellos mismos de cumplir?

No son las opiniones de los presuntos "dirigentes" hispanos las que deben contar a la hora de decidir, sino las de la

base del pueblo, al que los demócratas nunca se preocupan de pedirle sus opiniones. Ellos no están seguros de que los hispanos de la base del pueblo apoyarían sus proyectos descalabrados de aumentar los impuestos y malgastar los fondos del tesoro público en proyectos grandiosos que sólo hacen aumentar la deuda pública sin reportar beneficios al pueblo trabajador.

La mayoría de los "dirigentes" hispanos son auto-elegidos por sus propias organizaciones, muy pocos hispanos los conocen y no proceden, en su mayoría, de la base del pueblo. Han llegado a sus respectivas plazas por política, o por influencia, o por amistad. No representan, por tanto, al electorado hispano.

Una encuesta reciente en la base del pueblo, hecha por la editorial "Times Mirror", preguntaba: "De entre todos los presidentes de los Estados Unidos que han sido electos DESDE QUE USTED EMPEZO A OBSERVAR LA POLÍTICA, ¿cuál cree usted que haya hecho el MEJOR trabajo?"

Los resultados fueron devastadores para Clinton. Terminó en séptimo lugar con sólo el 6% de los votos de los

La Selección de 1994

Por Andy Hernández

Nos aproximamos a una elección intermedia en la cual hay mucho en juego y en la que los electores latinos tienen una mano fuerte. En un distrito tras otro, en un estado tras otro, los latinos tienen la posibilidad de determinar en qué dirección se moverán nuestras comunidades locales y en último término nuestra nación.

Desgraciadamente, el discurso político nacional se reduce a menudo a todas las partículas de sonido, las volteretas y los anuncios negativos que la televisión pagada pueda comprar. El separar los hechos de la ficción se convierte en un reto que muchos electores deciden no afrontar. Esto no es un lujo que los electores latinos puedan permitirse. No podemos darnos el lujo de no votar. Tampoco tenemos el privilegio de no depositar un voto informado.

Antes de decidimos a votar por un candidato específico, los latinos necesitamos preguntar a cada uno de los candidatos políticos de qué modo ha votado él o ella anteriormente sobre los asuntos que nos afectan directamente. Antes de alinearnos con un partido político, necesitamos preguntar de qué parte se halla.

El Partido Demócrata tiene una tradición orgullosa de combatir por la expansión de las oportunidades, por ayudar a cada estadounidense a cumplir sus posibilidades. Para llevar adelante esa tradición, el Presidente Bill Clinton ha tenido que librar una lucha contra un establecimiento de privilegio y poder.

Clinton ha hecho más por los latinos y con los latinos que cualquier presidente republicano de cualquier tiempo.

Para comenzar, ahí está su compromiso de dar a los hispanos una voz en el gobierno de nuestro país. El ha nombrado a una cantidad sin precedentes de latinos en su gobierno -- 2+ veces más que George Bush en sus dos primeros años en el cargo.

El programa de trabajo que Clinton impulsó a través del Congreso con la ayuda de los demócratas refleja su compromiso mayor. Algunos ejemplos: El proyecto de ley sobre inscripción de electores mediante sus licencias

para conducir, a fin de asegurar que todos los latinos puedan ejercer su derecho a votar; la Ley de Licencia Familiar, que permite a un(a) trabajador(a) tomar licencia cuando se enferme un recién nacido u otro miembro de la familia; el Crédito Fiscal por Ingresos Ganados, que está llevando más dinero a los bolsillos de las familias latinas pobres; la reforma de los préstamos para las escuelas superiores, que está ayudando a millones de estadounidenses a costear una buena enseñanza; la Ley Brady y la de la delincuencia, que hará de nuestro país un lugar más seguro; y un programa económico que está disminuyendo el déficit y creando millones de empleos. La lista continúa. Pero no crean sólo en mi palabra. Un estudio reciente, efectuado por la Agenda Nacional de la Dirigencia Hispana (NHLA en inglés), observador no partidista del Congreso, nos dice todo lo que necesitamos saber.

El informe concluía que "sólo los demócratas proporcionan el 100% de apoyo a los asuntos hispanos; mientras todos los que tuvieron un 0% de apoyo para los asuntos hispanos fueron republicanos".

Permitásemme parafrasear aquí: Los demócratas, 100% por los latinos; los republicanos, 0% por los latinos.

Todo en la vida debería estar tan claro como la selección en estas elecciones. Ustedes saben por qué están los demócratas.

Recuerden este consejo de nuestro pueblo: "Dime con quien andas y te diré quien eres".

El Partido Demócrata es el que ha ido acompañado de Franklin Roosevelt, Harry Truman, John y Bobby Kennedy y ahora Bill Clinton -- y ellos nos han acompañado. Los republicanos son los que van acompañados por Pat Buchanan, Jesse Helms, Bob Dole, Alfonse D'Amato, Newt Gingrich y Strom Thurmond.

Los republicanos han estado contra nosotros y los demócratas con nosotros -- ésa es la decisión a que nos enfrentaremos el 8 de noviembre.

Deportes

Boxing-Tyson to be top contender on release from jail@

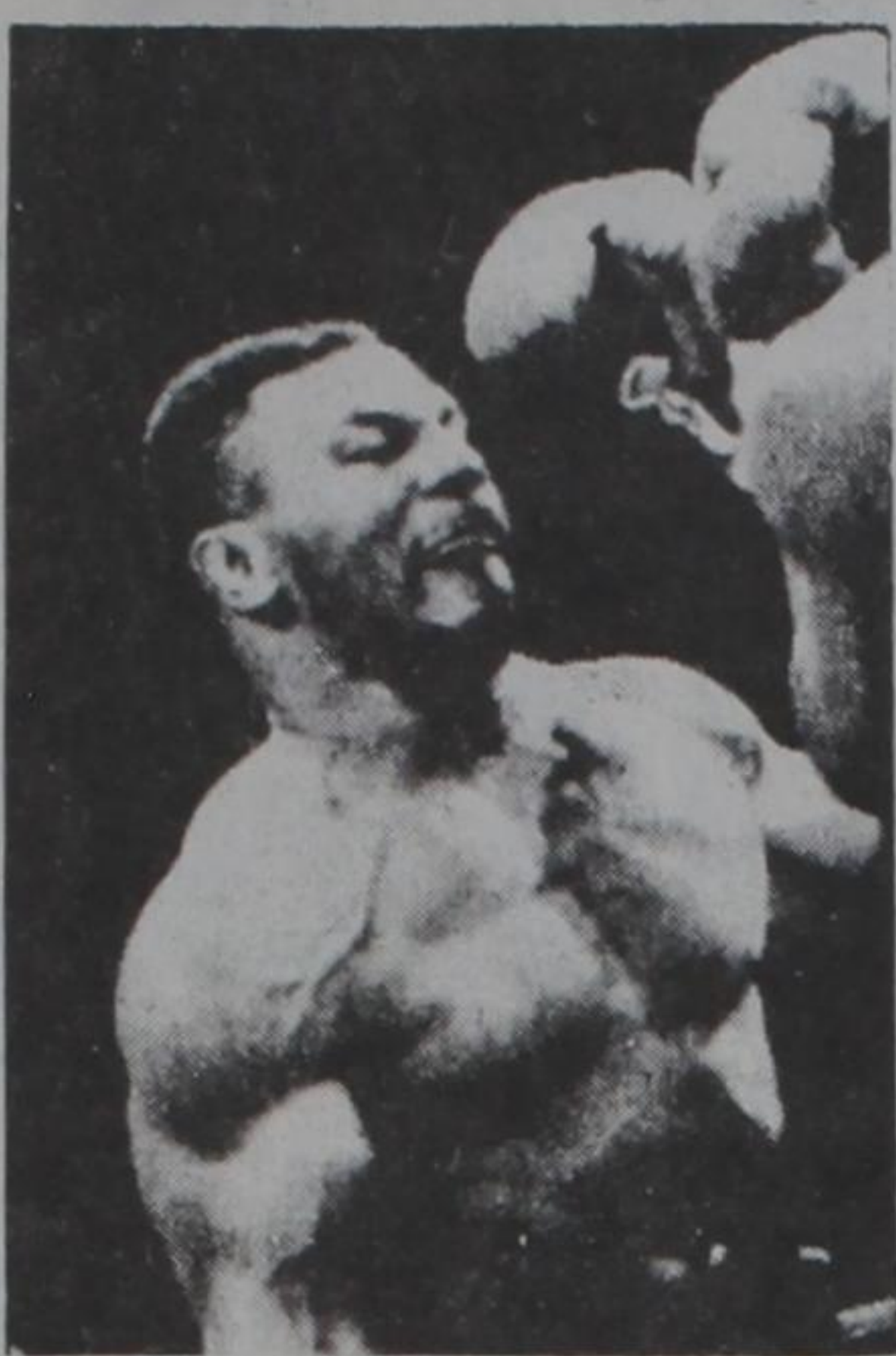
SEVILLE, Spain, Nov 2 (Reuter) - Former heavyweight champion Mike Tyson will be number one contender for the World Boxing Council (WBC) crown on his release from jail early next year, the WBC said on Wednesday.

A statement issued at a Council meeting in Seville said an "overwhelming majority" of the WBC board of governors had voted to reinstate Tyson as number one challenger.

Tyson, who was waiting for title chance when jailed for rape in 1992, is due out of prison in Indiana next spring, but promoter Don King has said publicly he hopes the former champion will be freed before Christmas.

Tyson, seen as virtually invincible until dethroned by Lewis claimed the referee James "Buster" Douglas in was premature in stopping the 1990, would be expected to go contest after he was floored in through one warm-up fight before a new title challenge.

But the Council agreed that WBC president Jose Sulai-Lewis should fight the highest man told reporters.



Meanwhile, the WBC turned down a request from Britain's Lennox Lewis for an immediate rematch with Oliver McCall of the United States, who stopped him to take the heavyweight title in a controversial decision in September.

Lewis claimed the referee James "Buster" Douglas in was premature in stopping the 1990, would be expected to go contest after he was floored in through one warm-up fight before a new title challenge.

But the Council agreed that WBC president Jose Sulai-Lewis should fight the highest man told reporters.



Lewis

available contender before next March in a final eliminator for a fresh shot at the title.

Now ranked number two, Lewis is likely to fight top ranked Tony Tucker or number three Lionel Butler, both of the United States, early next year, the WBC statement said.

The WBC approved two voluntary defenses by McCall, the first against former champion Larry Holmes on January 21 and the second against fellow American Peter McNeely, WBC-ranked 22, in March. But it said McNeely must first fight someone in the top 25 before the contest won final approval.

Don King told a news conference he hoped the McCall-Holmes fight could be staged in Seville, either in the Andalusian city's famous Maestranza bullring or in its main indoor sports stadium.

United League Promises Games

NEW YORK - For the first time in eight decades, the major leagues might have some competition.

Organizers of the United League promised Tuesday to put 10 teams on the field by 1996.

"We're not here to prod the establishment and we're not here to replace it," co-founder Dick Moss said. "We're here to coexist with it. We will compete, just as Ford competes with General Motors."

Sitting on a dais before their logo - a batter inside a globe - organizers criticized current major league owners for their lack of minority hiring and conflict with the players association.

"Every sports league in this country had been controlled by a bunch of rich, white guys," said Bob Mrazek, a co-founder who was a five-term congressman from New York.

"We will offer a level of play which is comparable to major league baseball. We will build our success on a philosophy of true partnership. Our plans call for sharing and equity sharing arrangements with our players and our host cities."

No cities were identified Tuesday. The management group that will launch the league cited about 20 possibilities in the United States, saying it hoped to choose eight, plus one each from Canada and Mexico.

UL organizers hope to sell 10 franchises at \$5 million each. Six expansion teams - including four from Asia - would be added by 1999 at \$10 million apiece.

"Puerto Rico and San Pedro de Macoris (Dominican Republic) and Taiwan. We are not limited to just the United States," said former major league Curt Flood, who is involved in the UL management group. "It'll be a very

high caliber, high class of competition. We're not concerned about major league baseball. I even feel uncomfortable mentioning them along with us. We want to exist as an alternative league with them."

Milwaukee Brewers owner Bud Selig, the acting commissioner of the AL and NL, wouldn't say much about the venture.

"We'll just wait and see what happens," he said.

If the UL does get started, its players probably would designate the Major League Baseball Players Association to represent them. The players association has been on strike since Aug. 12.

"Obviously, you hope it will be a success," union head Donald Fehr said in Washington. "It's no secret that our view is there is an artificial limit on major league teams."

"You have to ask yourself some questions. Are there a lot of markets out there that could support major league teams that don't have them? Yes."

"Is there an international market that can be developed? We certainly think so."

"Is there an idea out there for some different enterprises that might be able to manage their enterprises in a more efficient way and have a different relationship with consumers and municipalities? I think the answer to all that is yes."

Each team would have 45 players, including 20 on a junior varsity who would play day games before the senior team took the field at night.

Players, in addition to their salaries, would receive 35 percent of the pretax profits of the UL. The host cities would receive 15 percent, plus 50 percent of the luxury suite income, and one-third of the parking.

The UL could take advan-

tage of the strike and attempt to start next year, Moss, an agent who proceeded Fehr as the players association's chief lawyer, said it was almost impossible. The UL wants the host cities to provide stadiums for the teams.

"The odds are greatly against us for having all the pieces for a quality league and acting them out in the next four months," he said.

Moss, Mrazek, Rep. John Bryant, D-Texas, and Smith College economics professor Andrew Zimbalist are the four founders of the league, which would be the first challenger to the AL and NL since the Federal League, which began in 1914 and folded after the 1915 season.

Other individuals involved in the management group include Flood, who lost his antitrust suit against owners in 1972; former NBA player Tom McMillen, also a former congressman; U.S. Trust Co. vice president Eric Vinson and William Gray, chairman of the United Negro College Fund.

Several criticized current major league owners for their hiring, saying minorities were largely excluded.

"Minorities in the United Baseball League will be able to step from the batters box to the owners' box," Vinson said.

Mrazek said he expects blacks, Hispanics and Asian-American to be among the franchise owners.

"When you start with ownership, the rest will flow down," he said.

The league projects an average attendance of 17,500 per game in 1996, with an average ticket price of \$8 and an average player salary of \$520,000. They said they had no doubt that cities would seek franchises.

"There are at least 20 cities large enough to support a team, cities larger than Cincinnati and Milwaukee, which already have one," Mrazek said.

Inexpensive Advertising 763-3841

Tech Pediatric Evening Clinic

Because kids don't always get sick from 8 to 5, we are now expanding our pediatric clinic hours from 5 p.m. to 8 p.m. every evening, Monday through Friday.

Medical experts trained specifically in the treatment of children are available every evening to provide your child with the most advanced health care available. For more information or to make an appointment, please call 743-2331.



Texas Tech University Health Sciences Center 4th and Indiana Fourth Floor #174

Call Javan Today for All Your Advertising Needs 763-3841 El Editor

Ann Richards

APRECIA A LOS HISPANOS

Por años, nadie con poder en Austin se ha preocupado por los Hispanos en Texas. No sabían que existíamos.

Desde que Ann Richards fue elegida Gobernadora, Texas ha mejorado de manera significativa. Ella dice, "La frontera de Texas es la puerta principal del estado — no la salida de los Estados Unidos."

Ann Richards...

- Ha producido mas dinero para desarrollo en la frontera inclusive las colonias — \$250 millones!
- Ha puesto a 400 Hispanos en diferentes posiciones políticas — mas que ningún otro Gobernador!
- Por medio del Departamento de Comercio, trajo 500 nuevas empresas nacionales a Texas!
- Ha luchado en contra de las drogas en nuestras comunidades y escuelas!
- Durante su administración, se disminuyó el porcentaje de estudiantes que se salieron de la escuela antes de graduar.



FIGHTING BACK FOR WORKING TEXANS

Governor Richards — Fighting back against crime!

- Led the fight to keep violent criminals behind bars by building 75,000 new prison cells, doubling the prison time for violent crimes and cutting the number of parolees by two-thirds.
- Advocates a strict teen curfew program to keep our kids off the streets at night and out of harm's way—and bring them home to their families.

Governor Richards — Supporting our public school teachers!

- Supports legislation that makes classrooms safe by allowing school officials to remove violent or disrespectful students to alternative programs.
- Fighting to give local control to parents and teachers through her proposed Charter Schools Program.
- Makes education her number one priority. As a former teacher, Richards understands the need for a teacher pay raise.

Governor Richards — Putting Texans back to work!

- Created more private-sector jobs than any other state in the nation for three years in a row.
- Worked with the Dept. of Commerce to move more than 500 companies to Texas!

VOTE EARLY from OCTOBER 19th through NOVEMBER 4th OR on ELECTION DAY—NOVEMBER 8th

IT'S A REALLY BIG CHEW!

• Discover the intriguing world of beavers in this double award-winning Imax/Omnimax film up close on the Omnimax's 5-story dome screen theater.

• Explore towering fragrant forests...
• Swim their icy mountain streams...

• Even snuggle into the cozy, seldom seen den of a beaver family.
• Share their adventures, struggles and challenges to shape and survive the world around them only at the Omnimax.

Starts Friday, October 28. Call 745-MAXX for tickets.

BEAVERS

DOUBLE AWARD WINNER! 2nd International IMAX/OMNIMAX Film Festival, La Gode, Paris & 13th Annual Hawaiian International Film Festival

"BEAVERS" SHOWTIMES:
MON. - FRI. - 1, 3, 8 & 9 pm; SAT. - Hourly, 12 noon - 9 pm;
SUN. - Hourly, 1 pm - 8 pm. *Advance tickets available.*

"THE DREAM IS ALIVE" now showing daily at 4 pm & 7 pm!

OMNIMAX. SCIENCE • SPECTRUM
S. Loop 289 between Indiana & University • Lubbock, TX

A Tech Professor's Passion for Spanish

By Alberto Avendano

After 36 years in Lubbock, this native of eastern Dansas calls the Hub City home and Texas Tech University his "Alma Mater."

Harley Oberhelman is Horn professor of romance languages at Texas Tech. This is a special rank given to professors who have become distinguished on a national and international level—a distinction he carries with pride and discretion.

"Being Horn professor is something unique at this university," he said. "I have the honor to share this distinction with 24 other professors at Tech."

Born on a Kansas wheat farm, Oberhelman felt early in his life that he had to reach his destiny somewhere over the rainbow.

"Since I was a child," he said, "I have always felt a passion for foreign and exotic things."

But Oberhelman's effervescent mind was soon grounded and channeled by Auntie Anne.

"My Aunt Anne Leavens encouraged me to learn Spanish. She had lived in Colombia and Panama and was fluent in the language. She was a remarkable woman," he recalled with a low, broken voice; not only as a sign of the emotions brought up by the memory of his aunt, but also as a clear sequel to a long career of teaching and talking

to a variety of audiences.

"Aunt Anne urged me to learn Spanish because, according to her, this language would be more practical and of great value for me," Oberhelman added.

Young Harley, barely 12, followed his aunt's advice.

"I found, in a mail order catalog, an item called 'Spanish self-taught,'" he said. "And I started teaching myself Spanish."

Oberhelman's passion for Spanish has never abandoned him since.

Oberhelman is hardly your run-of-the-mill university professor. He is a member of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, member of the Association of North-American Colombianists, co-president of the Southwest Council of Latin American Studies and member of ROTARY international. His latest publication talks about the links between the prose of Colombian Gabriel Garcia Marquez and American Ernest Hemingway.

One would think that such absorbed professional involvement would make Oberhelman a demanding professor—the average student nightmare, right? Wrong.

"My goals are simple and clear, especially for undergraduates," he pointed out. "I only want to broaden their horizons in order for them to understand that there are other

cultures with equal validity, that there is a world beyond their small world." Once again, he is pointing somewhere over the rainbow.

Oberhelman has been hitting the yellow brick road of the Spanish culture for so long that he can say, with a mixture of pride and childish joy, that he has been "in every Spanish speaking country in the world, except Republica Dominicana."

If he were to pinpoint a place and an enduring impression, Oberhelman would talk of his early trip to Mexico, his long stays in Argentina and his 1973 trip to Spain.

He added, "I can say that my trip to Cuba, last year, marked me profoundly. Because of the absurd embargo this country is still maintaining against the island, Cuba was a place I never thought was going to be able to visit."

Talking about the future relations between Mexico and the United States, Oberhelman is convinced that political-economic agreements like NAFTA will bring important changes in the future and a considerable improvement in the relationships between the Anglo and the Hispanic cultures.

Talking to Oberhelman—blue, dreamy eyes and prompt, sincere smile—, one easily falls under the spell of Oz who, after giving away heart, brain and courage, will wake you up to the idea that "there is no place like home" following a long trip of the spirit.

"I profoundly feel that I've accomplished all I set out to do in my life, and the Spanish language and culture are part of that fulfillment," he said in a whisper.

**Advertising
763-3841
El Editor**

La Pasion por el Español de un Profesor de Tech

By Alberto Avendano

Despues de 36 anos en Lubbock, este nativo del este de Kansas llama hogar a la Hub City y "Alma Mater" a Texas Tech.

Harley Oberhelman es "Horn professor" de lenguas romances. Este es un rango especial dado a profesores que se han distinguido a nivel nacional e internacional—una distincion que el asume con orgullo y discrecion.

"Ser 'Horn professor' es algo unico en esta universidad," dice. "Tengo el honor de compartir esta distincion con otros 24 profesores de Tech."

Nacido en una granja de Kansas, Oberhelman pronto sintio en su vida que su destino se hallaba en algun lugar mas alla del arcoiris.

"Desde pequeno," dice, "siempre senti pasion por lo foraneo y exotico."

Pero la temprana efervescencia en la mente de Oberhelman enseguida fue canalizada por la Tia Anne.

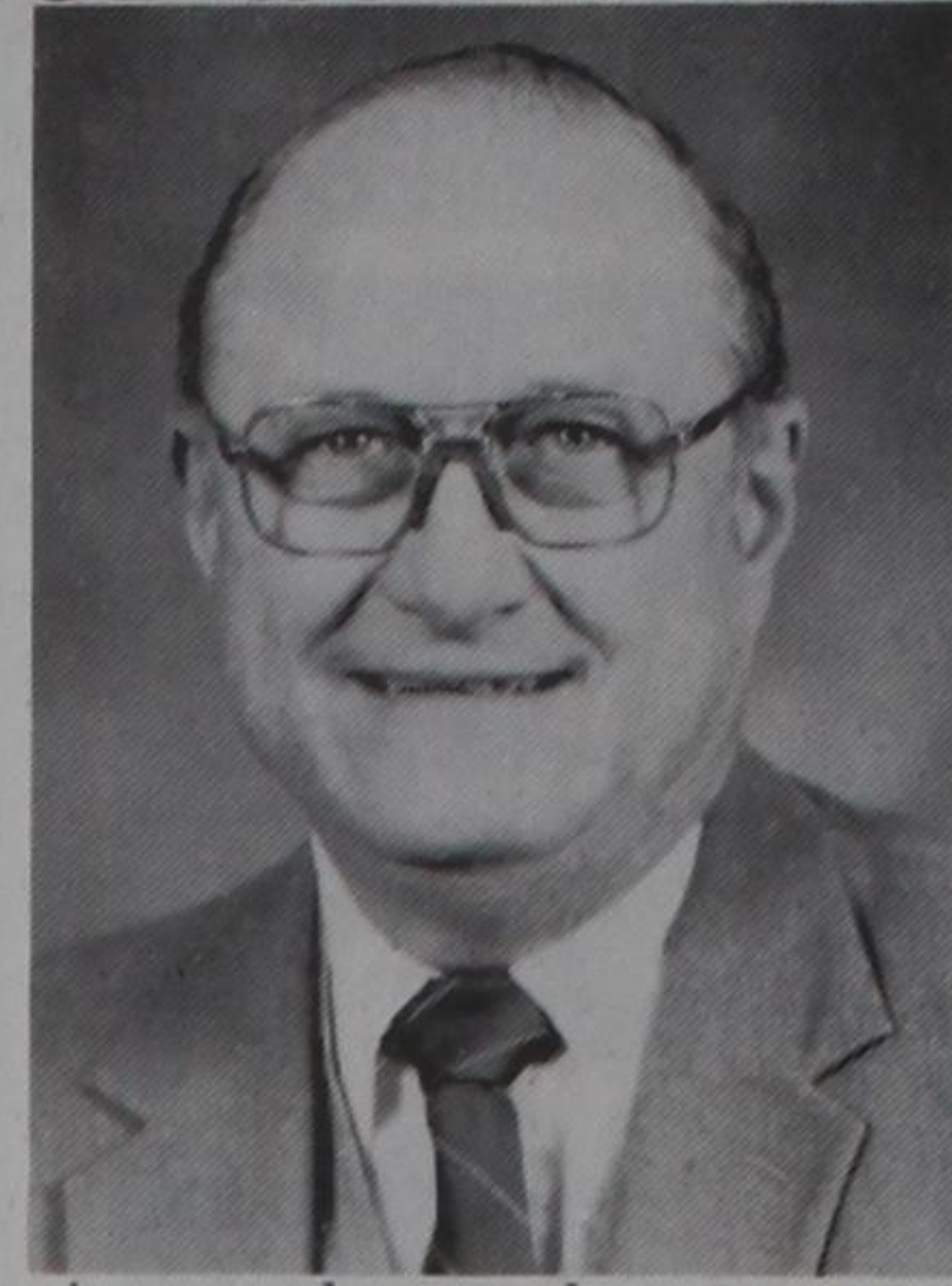
"Mi tia Anne Leavens me animo a aprender espanol. Ella habia vivido en Colombia y Panama, y donimaba el idioma. Era una mujer notable," dice dOberhelman con voz quebrada, no solo por las emociones que el recuerdo de su tia le provoca, sino tambien como clara secuela de una larga carrera hablando en las aulas y ante gran variedad de audiencias.

"La tia Anne me obligo a aprender espanol porque, segun ella, este idioma seria mas practico y de gran valor para mi," anada Oberhelman.

El joven Harley, apenas con 12 anos, siguio el consejo de su tia.

"En un catalogo de compras por correo, encontre algollamado 'Spanish self-taught,'" dice. "Y comence a estudiar espanol yo solo."

Desde entonces, Oberhelman conserva intacta su pa-



sion por el espanol.

Oberhelman no es exactamente el tipico profesor universitario. Es miembro de la Asociacion Americana de Profesores de Espanol y Portugues, miembro de la Asociacion Norteamericana de Colombianistas, co-presidente del Southwest Council de Estudios Latinoamericanos y miembro del ROTARY internacional. Su ultimo trabajo publicado habla de la relacion entre la prosa del colombiano Garcia Marquez y el americano Ernest Hemingway.

Se podria pensar que tal absorcion profesional convierte a Oberhelman en un profesor exigente, cierto? Falso.

"Mis metas son simple y claras, especialmente para los no graduados," explica. "Deseo ampliar sus horizontes para que comprendan que existen otras culturas con igual validez, que hay un mundo mas alla de su pequeno mundo." Una vez mas, senalando a algun lugar mas alla del arco-iris.

Oberhelman ha caminado por el "camino de ladrillo

amarillo" de la cultura espanola durante tanto tiempo que puede decir, con una mezcla de orgullo y gozo infantil, que ha estado "en todos los paises de habla espanola de mundo, excepto en la Republica Dominicana."

Si tuviese que senalar un lugar y una impresion duradera, Oberhelman hablaria de su primer viaje a Mejico, de sus largas estancias en Argentina y de su viaje a Espana en 1973.

"Puedo decir que mi viaje a Cuba, el ano pasado, me marco profundamente," anade.

"A causa del absurdo embargo que este pais mantiene contra la isla, Cuba era un lugar que nunca pense que llegaria a visitar."

Respecto a las futuras relaciones entre Mejico y Estados Unidos, Oberhelman opina que acuerdos politico-economicos como el NAFTA acercaran a dos vecinos tradicionalmente distantes.

"Tomara una decada o dos superar estereotipos," dice. "Pero pasos como NAFTA traeran importantes cambios en el futuro y un considerable mejoramiento de las relaciones entre las culturas Anglo e Hispana."

Al hablar con Oberhelman, ojos azules y ensonadores, sonrisa pronta y sincera, uno cae bajo el embrujo de Oz quien, despues de regalar corazon, cerebro y valentia, te despertara a la idea de que "no hay lugar como la propia casa" despues de un largo viaje del espiritu.

"Siento profundamente que he realizado todo lo que me he propuesto en esta vida, y la lengua y la cultura espanola son parte de esa realizacion," comento en un suspiro.

I am PROUD of this Endorsement

From El Editor 10-24-94

Our Endorsement for State Representative Dist. 83 DELWIN JONES

Our endorsement probably comes as a surprise to many of our friends that worked last year to get me elected. During that campaign I pointed out many questions on Jones' voting record and how they especially affected the minority community.

Those questions still exist and need to be addressed. But we cannot look at why votes were cast. Our community has been very lax in keeping abreast of legislation and how it affects us. There is no community organization active which acts as a watchdog or lobby group in order to monitor the actions of the legislature and try and change how our legislators vote.

Jones efforts in working directly for the good of his district cannot be disputed. We saw it as he worked against the incinerator that was proposed to be built in the Guadalupe Neighborhood, working to get the proposed amendment added to the ballot in order for minority business to receive a set-aside on State contracts and working to stop Buffalo Lakes from becoming an exclusive country club.

Yes I am still a democrat but as many are saying even within our party. It's not the party that counts. It's who is going to work better.

Dewin Jones
for State Representative District 83



**VOTE NOV.8
THANK YOU
FOR YOUR
SUPPORT**

PAID POLITICAL ADVERTISEMENT, PAID FOR BY STEVE FANNIN, TREASURER, 2104 55TH, LUBBOCK

ELECT REPUBLICAN

JEAN ANNE

STRATTON

District Clerk, Lubbock County

- Leadership Experience
- Administrative Experience
- Management Experience
- Budget Experience

Pol. Adv. paid for by the Jean Anne Stratton Campaign, 1710 Norwich, Lubbock, Texas 79416



Outreach Educational Programs in Cooperation with Methodist Children's Hospital and City of Lubbock

present

FREE EDUCATIONAL CLASSES

Held at Woods Community Center • Zenith Ave. & Erskine

Hands-on Primary Care

Tuesday, November 8 • 6:00 - 7:30 pm

(Includes Health Matters TV program and handouts plus an educator)

When Panic Strikes

Tuesday, December 12 • 6:00 - 7:30 pm

(Includes Health Matters TV program and handouts plus an educator)

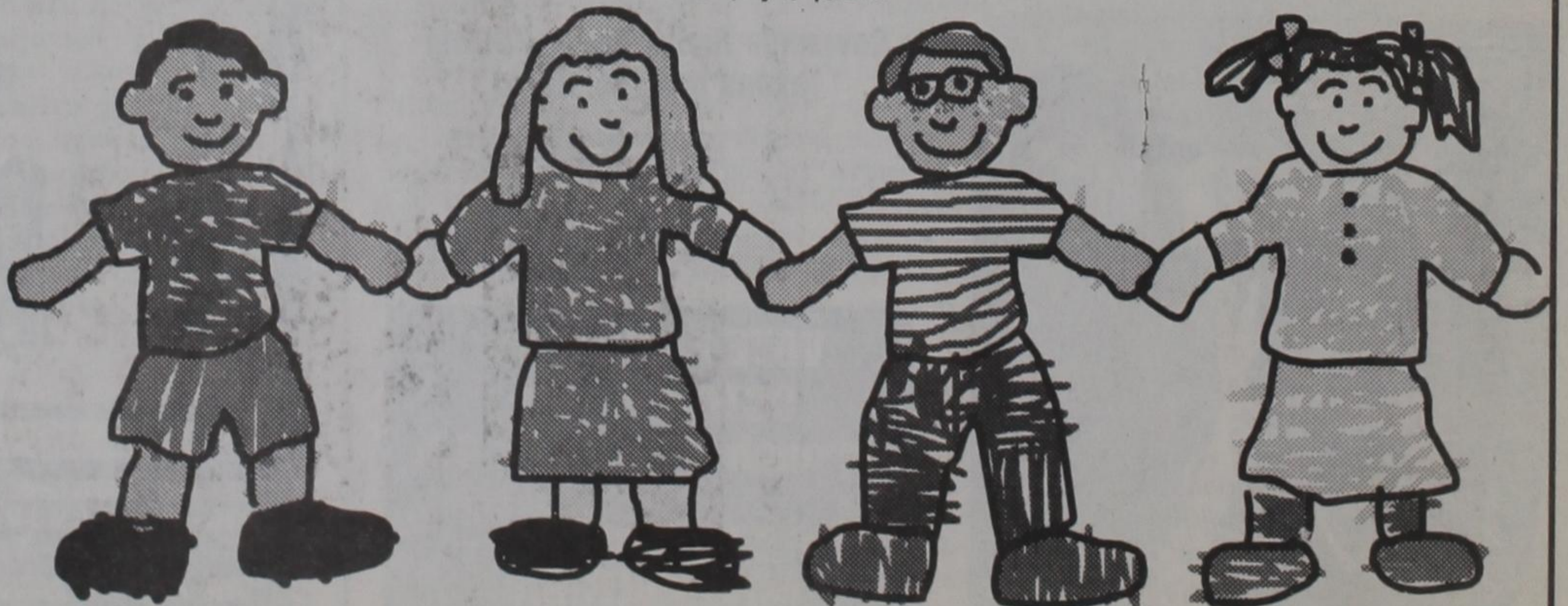
For more information call

793-4076

A community health service of



Methodist Children's Hospital
We love kids.



Demasiado Dpluribusd Como Pars Ser Una Dunumd?

Por Octavio Emilio Nuiry

Dáme vuestras masas débiles, cansadas y confusas que anhelan el respirar libremente.

-- Emma Lazarus

Debido a que soy inmigrante, un inmigrante cubano-americano, que ha sufrido los insultos étnicos y raciales de la población predominante de esta nación, la histeria contra los inmigrantes que barre a los Estados Unidos tiene una resonancia especialmente punzante para mí.

Allá por el decenio de 1960, cuando mi familia abordó un vuelo de Pan-American desde La Habana hasta Miami, los Estados Unidos aún daban bienvenida a los recién llegados -- algunas veces alegremente, otras veces gruñendo. Abrazaron a los inmigrantes cubanos como "refugiados políticos" que huían del comunismo en el Caribe. Y las familias cubanas, tales como la mía, apreciaron la oportunidad que se nos ofrecía, y consideramos a la inscripción del poema de Emma Lazarus en el pedestal de la Estatua de la Libertad como un abrazo de bienvenida -- un símbolo de una gran nación que ayudaba a otras durante las épocas difíciles.

Pero a medida que el siglo XX se aproxima a su fin, esta hospitalidad se ha convertido en hostilidad a medida que los inmigrantes, especialmente los latinoamericanos, son tomados como chivos expiatorios para muchos de los problemas económicos y sociales de la nación. Los inmigrantes de hoy -- tanto legales como ilegales -- se han convertido en sacos de golpear para todos los fines, para culparlos de cualquier problema que aqueje a este país.

¿Que perdió su empleo? Culpe a los indocumentados.

¿Que no puede conseguir asistencia pública? Cárgueselo a los "extranjeros ilegales", de quienes se supone que están asfixiando a nuestras nóminas de la asistencia pública.

¿Que se ha postulado para gobernador y su popularidad está disminuyendo en las encuestas? Culpe a los inmigrantes indocumentados, que no tienen poder político.

Los ataques contra los inmigrantes, que muestran su cara fea periódicamente durante las épocas de austeridad económica, han vuelto a abrir una cuestión política de mucho tiempo: ¿Son los Estados Unidos, con su población cada vez más diversa, demasiado "pluribus" como para ser "unum"?

Aunque la inmigración ilegal ha sido siempre una parte de nuestra demografía, lo que es curioso acerca de la marea actual de propaganda anti-extranjera que se eleva es la amplia variedad de tácticas de "Hermano Mayor" que vienen empleándose para ponerle fin. El aumento de las Patrullas Fronterizas, un Muro de Berlín de 2,000 millas, tarjetas de identificación a prueba de falsificación, hasta polvos especiales para rociarlos sobre los "extranjeros ilegales" están siendo propuestos por los políticos partidarios de "ponernos duros".

Para detener a los refugiados cubanos y a sus vecinos haitianos que arriesgan sus vidas para huir de las dictaduras, los Estados Unidos los agrupan en campamentos de concentración en la Bahía de Guantánamo, Cuba, y también en Panamá.

Pero de todas las ideas que

están siendo estudiadas para contrarrestar a la inmigración ilegal, ninguna es más extrema -- ni desorientada -- que la Proposición 187 de California, que procura expulsar a los niños indocumentados de las escuelas públicas. Auspiciada por chiflados de derecha que están tratando de convertir a los mexicanos en chivos expiatorios por los problemas económicos del estado, el referendo divisionista contra los inmigrantes está dividiendo a los electores a lo largo de las líneas raciales y culturales.

¿Por qué estamos culpando a los recién llegados? Los inmigrantes ilegales no destruyeron al negocio aeroespacial. Ni tampoco tuvieron nada que ver en el escándalo de las asociaciones de ahorros y préstamos, ni prepararon la quiebra del mercado de valores. No tuvieron ninguna parte tampoco en la disminución de las ventas de bienes inmuebles.

Pero son visibles e impotentes políticamente. Los políticos demagogos, tales como el gobernador republicano de California, Pete Wilson, y el gobernador demócrata de la Florida, Lawton Chiles, están abanicando las llamas de la intolerancia contra todas las personas de piel morena, propagando falsedades sobre la "carga" económica de los inmigrantes.

Los inmigrantes de todo el país aportaron \$28,700 millones más por concepto de impuestos que lo que usaron por concepto de servicios el año pasado, según dice un nuevo estudio del Instituto Urbano. En California aportaron \$12,000 millones más cada año que lo que cuestan por la enseñanza, la atención a la salud y otros servicios. Lo que esto sugiere es que el efecto positivo de la inmigración supera con creces al negativo.

La crisis económica actual de California y las de algunos otros estados no pueden culparse sobre un joven jardinero mexicano que corta la hierba en una vecindad acomodada de Hollywood. Ni tampoco se puede culpar de los problemas económicos de la Florida a una niñera nicaraguense, que cambia los pañales de una familia "yuppie" que tiene dos fuentes de ingreso en Miami.

En verdad, la inmensa mayoría de los trabajadores indocumentados está haciendo el trabajo que otros -- hasta los acogidos a la asistencia pública -- no quieren hacer. Los inmigrantes recién llegados están cerrando una brecha.

La inmensa mayoría de los inmigrantes de hoy vienen aquí por la misma razón que vinieron los abuelos de ustedes: Los Estados Unidos son la tierra de la oportunidad. Como los abuelos de ustedes, ellos son personas duras, agresivas y que trabajan con energía.

Pero cuando una nación democrática sale a perseguir a

un segmento de su población, a cazarlos y privarlos de los servicios esenciales de la atención a la salud y la enseñanza, eso llega a estar peligrosamente cerca del totalitarismo.

En verdad, los Estados Unidos deben su grandeza a los inmigrantes. Pero aunque las palabras cinceladas en el pedestal de la Estatua de la Li-

bertad puedan sonar vacías para muchos nacionalistas, las masas de los cansados y los pobres, ya sean mexicanas, chinas o haitianas, se hallan cada vez menos bienvenidas en esta nación de inmigrantes.

Quizás si las palabras famosas de Emma Lazarus en la Estatua de la Libertad deberían ser reemplazadas por

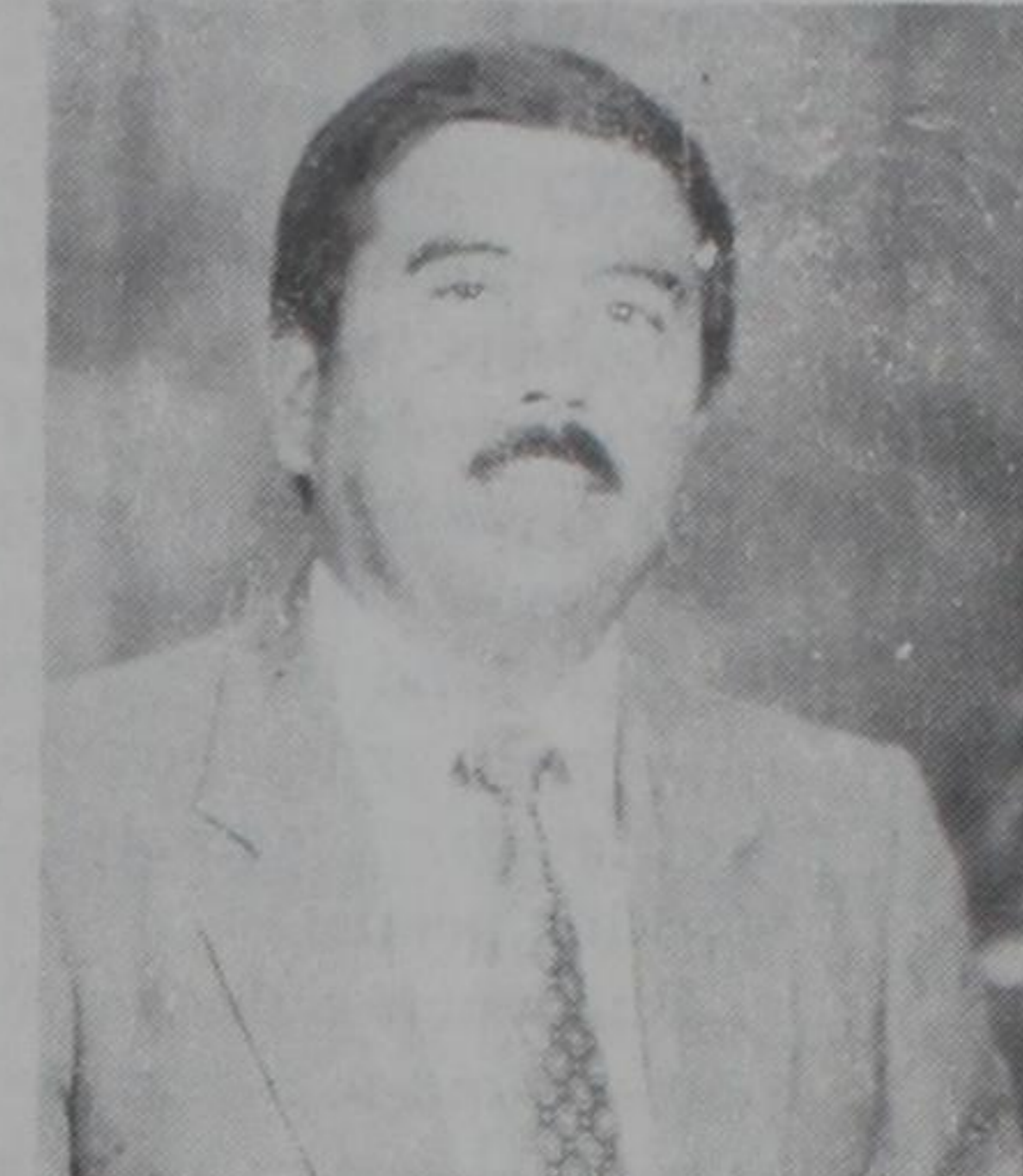
este dicho consagrado por el tiempo: "Cuando las épocas son difíciles, culpen a los recién llegados".

(Octavio Emilio Nuiry, presidente de la Asociación Hispana de Relaciones Públicas, con sede en Los Angeles, escribe frecuentemente sobre asuntos hispanos y latinoamericanos.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1994. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

GALLEGOS

FOR DISTRICT JUDGE




Ramon Gallegos

ABEYTA


NOV. 8th

JUDGE

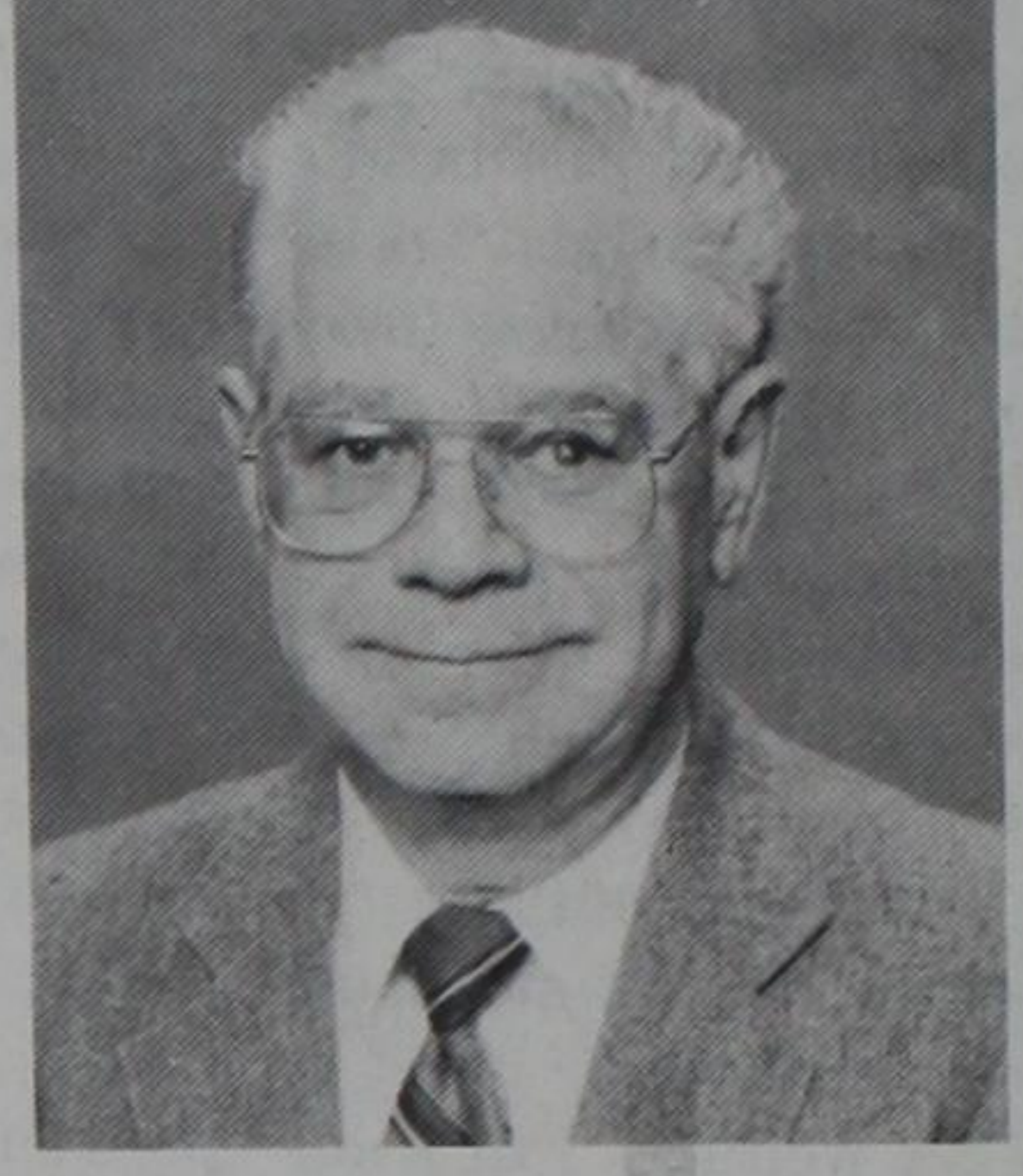
COUNTY COURT AT LAW #2



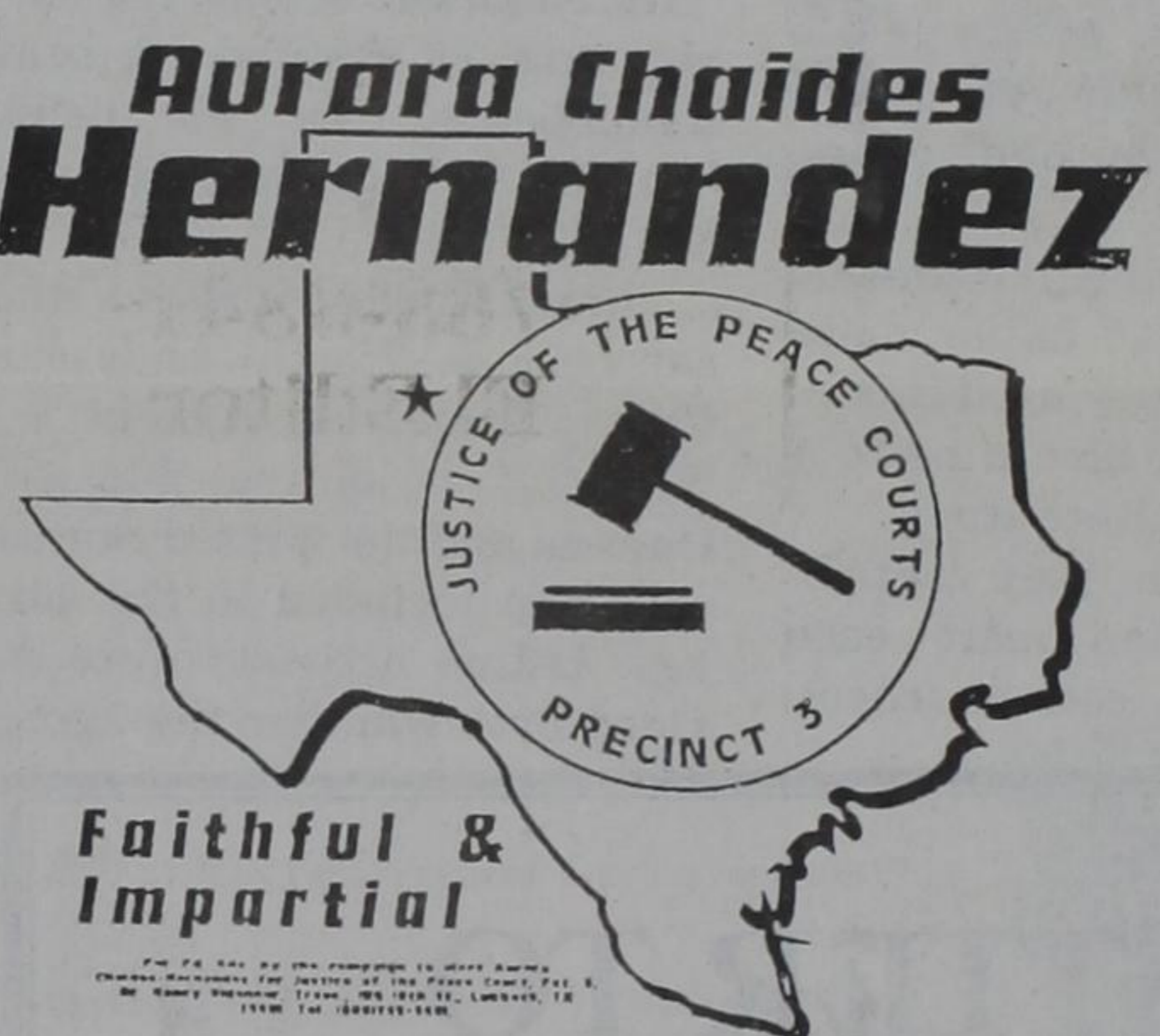
Emilio Abeyta



Aurora Chaides Hernandez



Arvin Stafford



Aurora Chaides Hernandez

Justice of the Peace

Pct. 2-Lubbock County

JUDGES 1994

Pd. Pol. Adv. by the Committee to Elect Judges 1994, Marciano Morales, Treas. 1114 10th St. Lubbock, TX 79401

News Briefs

No Health Ins. for 60 Million Americans

Associated Press reports on a Census Bureau report on Americans who lack health care. The report, "Dynamics of Economic Well-Being: Health Insurance 1990 to 1992," showed that sixty million Americans did not have health insurance for at least one month in the early 1990s. Nine million people did without for the entire 32 months of the report - January 1990 through September 1992.

Poverty affected whether an American was covered or not, according to the report. Only 13% of those living above the poverty line had no insurance for a month or more. 31% of those who spent the whole time in poverty had some period without insurance. 48% of those who spent one to six months in poverty had no insurance at some point during the study period, and 68% of those who were poor for one to two years, spent some time without coverage.

The new Census study was based on a series of eight surveys of 21,900 households from 1990 to 1992. A separate Census survey earlier this year estimated that 39.3 million Americans had no health insurance in 1993 - about 15% of the public.

Half of all occurrences without health insurance lasted six months or longer. That was almost two months longer than a similar group that the Census Bureau tracked in 1987-89.

Women were more likely than men to stay covered; 27% of men went without coverage for at least a month, 24% of women. The women were more likely to live in poor families and to seek government help.

21% of whites had a period without insurance, 36% of blacks and 48% of Hispanics.

We are proud to announce the formal Grand Opening of our wonderful, new facility. Discover the many advantages of

The Best Western Lubbock Regency

- ◆ Completely remodeled
- ◆ Complimentary social hour
- ◆ 15 beautifully decorated executive rooms
- ◆ Free local phone calls
- ◆ Fully equipped fitness room
- ◆ Free airport shuttle service

Introductory offer \$59.00 rate for guest room and breakfast for two.

You'll enjoy the change.

Best Western

LUBBOCK REGENCY

Grand Opening

◆ 6624 I-27 ◆ Lubbock ◆
743-2208
Formerly Holiday Inn South

-Craig Democrat- ★

TOUNGET

For State Representative



- ★ **CRIME:** Work to ensure that violent criminals are locked up for the length of their sentence and juveniles are given solutions and alternatives to crime
- ★ **TERM LIMITS:** Elected office should be a short-term service, not a lifetime career.
- ★ **EDUCATION:** Work for the highest quality public education system possible.

It's time for a change.

Political Advertisement Paid for by Craig Tounget Campaign, P.O. Box 5171, Lubbock, TX 79408, Tommy Jones, Treasurer



**Su voto es su VOZ...
y su deber**

Your vote is your voice... and your duty

DAN MORALES

TEXAS ATTORNEY GENERAL

Pol. ad. paid Dan Morales Campaign, 603 W. 13th, Box 1A 312, Austin, TX 78701

El Editor, Lubbock, TX, November 3, 1994

Immigration: Is The U.S. to Pluribus for Unum?

By Octavio Emilio Nuiry

Give me your meek, your tired, your huddled masses yearning to breathe free. -- Emma Lazarus

Because I am an immigrant, a Cuban-American immigrant, who has experienced the ethnic and racial slurs of the dominant population in this nation, the anti-immigrant hysteria sweeping the United States has an especially poignant resonance for me.

Back in the 1960s, when my family boarded a Pan Am flight from Havana to Miami, the United States still welcomed newcomers -- sometimes gladly, sometimes grudgingly. It embraced Cuban immigrants as "political refugees" fleeing Caribbean communism.

And Cuban families like mine cherished the opportunity offered us, and we considered Emma Lazarus's inscription on the base of the Statue of Liberty a welcomed abrazo -- a symbol of a great nation that helped other countries during hard times.

But as the 20th century nears its close, this hospitality has turned into hostility as immigrants, particularly Latin Americans, are scapegoated for many of the nation's economic and social problems. Today's immigrants -- both legal and illegal -- have become all-purpose whipping boys, to blame for whatever problem ails this country.

Lost your job? Blame it on the indocumentados.

Can't get welfare? Pin it on "illegal aliens," who are supposedly choking our welfare rolls.

Running for governor and your popularity is sinking in the polls? Blame the politically powerless undocumented immigrants.

Immigrant-bashing, which periodically shows its ugly face during austere economic times, has once again reopened an age-old political question: Is the United States, with its increasingly diverse population, too pluribus for

unum? While illegal immigration has always been part of our demographic, what is curious about today's rising tide of anti-alien propaganda is the wide array of Big Brother tactics being employed to end it.

Beefed up border patrols, a 2,000-mile Berlin Wall, tamper-proof ID cards, even special dusts to spray on the "illegal aliens" are being proposed by get-tough politicians.

To stop Cuban refugees and their Haitian neighbors who risk their lives to flee dictatorships, the United States herds them off into concentration camps in Guantanamo Bay, Cuba, and Panama.

But of all ideas being touted to counter illegal immigration, none is more extreme -- or misguided -- than California's Proposition 187, which seeks to eject undocumented children from public schools. Sponsored by right-wing yahoos who are trying to scapegoat Mexican immigrants for the state's economic problems, the fractious anti-immigrant referendum is dividing voters along racial and cultural lines.

Why are we blaming the newly arrived? Illegal immigrants didn't destroy the aerospace business. Nor did they have a hand in the savings and loan scandal or engineer the stock market crash. They did not play a part in the real estate slump.

But they are visible and politically powerless. Demagogic politicians like Republican California Gov. Pete Wilson and Democratic Florida Gov. Lawton Chiles are fanning the flames of bigotry against all people of brown skin, spreading falsehoods about the economic "burden" of immigrants.

Immigrants nationwide contributed \$28.7 billion more in taxes than they used in services last year, according to a new Urban Institute study.

In California, they contributed \$12 billion more each year than they cost in school-

ing, health care and other services. What this suggests is that the positive effect of immigration strongly outweighs the negative.

California's current economic crisis, and that of some other states, cannot be blamed on a young Mexican garden-er cutting grass in an upscale West Los Angeles neighborhood. Nor can Florida's economic problems be pinned on a Nicaraguan nanny, changing diapers for a two-income yuppie family in Miami.

Indeed, the vast majority of undocumented workers are doing the work that others -- even those on welfare -- will not do. Newly arrived immigrants are filling a gap.

The vast majority of today's immigrants come here for the same reason your grandparents came: the United States is the land of opportunity. Like your grandparents, they are tough, aggressive, hard-working people.

But when a democratic nation sets out to persecute a segment

would benefit the Latino community or shift to Mexico too many medium- and low-wage jobs held by Latinos here.

NHLA chairman Ron Blackburn-Moreno explained the omission: "There was no clear effect on the Hispanic community -- on whether it was positive or negative."

Latino House members split 9-8 in support of the successful, administration-backed agreement.

Blackburn-Moreno said NHLA chose to release the report -- which includes the voting record of every member of the House of Representatives on the 10 selected bills -- prior to the Nov. 8 elections as "an educational piece" that would allow individuals to draw their own conclusions about each party's commitment to Latinos.

(Margarita Contin, of Washington, D.C., is a reporter with the national newsweekly Hispanic Link Weekly Report.)

Interestingly, votes on the contentious North American Free Trade Agreement -- NAFTA -- joining Mexico, Canada and the United States, were not included in the survey. Latino activists were divided over whether the agree-

ment of its population, to hunt them down and deprive them of basic health care and education, that moves dangerously closer toward totalitarianism.

Indeed, the United States owes its greatness to immigrants. But while the words chiseled on the base of the Statue of Liberty may ring hollow for many nativists, the masses of tired and poor, whether Mexican, Chinese or Haitian, find themselves less and less welcome in this nation of immigrants.

Perhaps, Emma Lazarus's famous words on the Statute of Liberty should be replaced with this time-tested dictum: When times are tough, blame the newcomers.

(Octavio Emilio Nuiry, president of the Los Angeles-based Hispanic Public Relations Association, writes frequently on Hispanic and Latin American affairs.)

Copyright 1994. Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

Democrats de la Primera

uno de los asuntos del "inglés solamente", la inscripción electoral mediante las licencias de conducir (motor voter) y el Proyecto para Mejorar la Salud de las Minorías, que procuraban una mayor comunicación y el mejoramiento de los servicios a las personas de color.

"Esos parecieron ser los más pertinentes para nuestra comunidad", dijo a Hispanic Link el director ejecutivo de NHLA, Frank Cota-Robles Newton.

La Enmienda Baker al Proyecto de Ley de Servicio Nacional, que habría exigido de los prestadores de servicios que verificaran los documentos de las personas que procuraran ayuda, fue uno de los proyectos que la NHLA estimó como anti-hispanos.

"El trámite de verificar la documentación habría fomentado inevitablemente la discriminación contra las personas que solamente parecen o suenan como extranjeros... (así que) el votar en contra de la Enmienda Baker fue un voto pro-hispano", dijo Newton. El enfatizó que la encuesta no se creó "para golpear en la cabeza a los republicanos. Sólo decimos los datos y dejamos que las fichas caigan donde les correspondan".

Es interesante que la votación sobre el controversial Tratado de Libre Comercio (NAFTA en inglés), que une a México, el Canadá y los Estados Unidos, no fue incluida

en la encuesta. Los activistas latinos se dividieron acerca de si el acuerdo beneficiaría a la comunidad latina o regalaría a México demasiados empleos que los latinos tienen aquí.

El presidente de NHLA, Ron Blackburn-Moreno, explicó la omisión: "No hubo un efecto claro sobre la comunidad hispana -- sobre si fué positivo o negativo". Los miembros latinos de la Cámara se dividieron en 9 a favor y 8 en contra del acuerdo respaldado por el gobierno que finalmente fue aprobado el noviembre pasado.

Blackburn-Moreno dijo que la NHLA decidió publicar el informe -- que comprende el historial de votación de todos los miembros de la Cámara de Representantes sobre los 10 proyectos de ley seleccionados -- antes de las elecciones del 8 de noviembre, como "asunto de enseñanza" que permitiría a las personas sacar sus propias conclusiones sobre la dedicación de cada partido a los latinos.

(Margarita Contin, de Washington, D.C., es reportera del semanario nacional Hispanic Link Weekly Report.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1994. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

NOV. 8th

- Honesty
- Integrity
- Responsibility



James Kitten

Kitten

for County Commissioner, Precinct 2

Political Advertisement Paid for by the James Kitten Campaign, Dick Davis, Treasurer, 4308-92nd Street, Lubbock, Texas 79423

El Editor
Call Today to
ADVERTISE
Javan - 763-3841

OPEN LETTER TO PEOPLE OF LUBBOCK

Dear Friend,

Delwin Jones was elected to the State Legislature in 1988 and he has always represented "all" persons in his district. He has worked very hard to insure that his district will always receive the best that is available. Delwin has "proven", not promised, to represent all his district equally and fair. He stated that he would maintain the integrity of the minority precincts in his district and in 1991, as Vice-Chairman of the Redistricting Committee, he delivered.

Most of all, Delwin is always there, at functions, events, meetings and when problems arise, you can count on his assistance and help. Delwin is visible all the time, not just at election time.

Join us in support of and voting for DELWIN JONES for State Representative, District 83. WE NEED DELWIN'S LEADERSHIP IN AUSTIN!

"AMIGOS DE DELWIN" CAMPAIGN COMMITTEE

- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|---------------------|
| Carmen Olmos | Chevo Morales | Robert Lugo |
| Jaime Garcia | Phil Flores | Eddy Moreno |
| Joe Morin | Marciano Morales | Paula Montoya |
| Robert Dominguez | Lupe Moreno | Martha Morales |
| Art Chavez | Jose Ramirez | Mary Jimenez Flores |
| Gilbert Herrera | Becky Montoya | Rachel Ramirez |
| Mr. & Mrs. Bernardo Montoya | Mr. & Mrs. John X. Aguilar | Lidia Euresti |

MUCHAS GRACIAS POR SU TIEMPO Y SI VOTO!

Paid for by the Delwin Jones Campaign, Steve Fannin, Treasurer, 2104 55th, Lubbock, Texas 79413

Elect VAL VARLEY

Republican Candidate
Texas State Senator - District 28
Val Varley - He Will Represent All The People
It's Time for A Change
TELL YOUR FRIENDS TO VOTE FOR
VAL VARLEY

Pol. Adv. Paid for by Val Varley Campaign Fund. Eric Dankesreiter, Treasurer, 1304 Texas, Lubbock, TX

THE BEST CHOICE.
THE RIGHT CHOICE FOR
DISTRICT ATTORNEY
IS REPUBLICAN
BILL SOWDER.

Bill Sowder will bring a new, tough attitude to the DA's office. He'll be aggressive. He'll be a fighter for safer streets, neighborhoods and schools. He'll take on repeat offenders.

Bill Sowder has proven that he will not only talk tough but get tough on crime, especially drug pushers.

The Lubbock Professional Police Association voted overwhelmingly to endorse Bill Sowder.

It's time for Bill Sowder. Bill Sowder is a tough, experienced prosecutor of the highest integrity.

The best choice. The right choice for District Attorney is Republican Bill Sowder.



BILL SOWDER FOR DISTRICT ATTORNEY

Paid for by the William C. (Bill) Sowder Campaign for District Attorney, Stan Weaver, Treasurer, 1005 15th St. Lubbock, TX 79401



Un Rayito De Luz

Ya era muy tarde, el Easter Sunday, estaban cerradas las puertas de la casa donde estaban los discipulos, por miedo a los judios, y se les presento Jesus en medio de ellos y les dijo: "La paz este con ustedes. Como mi Padre me envio, asi tambien, los envio yo a ustedes". Despues de decir esto, soplo sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espiritu Santo. A los que les perdonen los pecados les van a quedar perdonados; y a los que no se los perdonen les van a quedar sin perdonar". (Juan 20,19-23).

Jesus les dijo a Sus discipulos: "No se pongan tristes. Confien en Dios y confien tambien en mi. En la casa de mi Padre hay muchos lugares para vivir; si no fuera si, yo no les estuviera diciendo que voy a prepararles un lugar de esos. Y cuando ya este listo. Voy a venir para llevarlos, para que esten junto conmigo. Ustedes ya saben que Yo soy el Camino, la verdad y la vida. Solamente por mi pueden llegar al Padre. Si me conocen a mi tambien conocen al Padre. "Y Felipe le dijo: "Senor, dejanos ver al Padre, y con eso nos basta". Jesus le contesto: "Felipe, hace mucho que estoy con ustedes, y todavia no me conocen? El que me ve a mi, esta viendo al Padre. Porque me pides que les deje ver al Padre? No crees que yo estoy en el Padre y que el Pa-

Local Election From Pg. 1 quoted as saying that he was "beyond that".

The third Hispanic candidate seeking a judgeship in Lubbock, Aurora Chaides Hernandez faces Idalou resident and republican Norma Nash.

Hernandez' nomination by the Democratic Party was gained after a close primary race against long time political activist, Francisco J. Gutiérrez.

A surprise endorsement by the Southwest Digest, Lubbock African American oriented newspaper, drew attention to the race speculating of a possible upset in the predominantly democratic precinct.

"There are several factor we have to look at," said Jesse Rangel, political science major from Tech and long time political observer.

"If the Black community follows the endorsement of the Digest and the Idalou residents come out strong, and then we see a strong republican vote in the Country Club area and other republicans in the precinct, we might have a close race," said Rangel.

Rangel added that a strong vote from Chicano voting boxes was needed in order to assure the election of Hernandez.

Early voting boxes will continue open until 5 pm on Friday the 4th and the election will be Tuesday November 8th with boxes open from 7 am until 7 pm.

dre esta en mi? Las cosas que yo les digo no se las digo por mi propia cuenta. El Padre que vive en mi, es el que hace Su propio trabajo. Creanme que yo estoy en el Padre y el Padre esta en mi; si no crean al menos por lo que hago. Yo les aseguro que el que cree en mi tambien puede hacer las cosas que yo hago; y va a hacer cosas mucho mas grandotas, porque yo voy a donde esta el Padre. Yo todo lo que ustedes pidan en mi nombre, se

los voy a dar, para que por mi se muestre la gloria del Padre. (Juan 14,1-14).

Unos dias despues de que Jesucristo subio al Cielo, el mero dia de Pentecostes, estaban todos los discipulos reunidos en el mismo lugar, como se los ordeno el Senor. De repente se oyo un ruido muy fuerte que venia del cielo, como cuando sopla un viento huracanado que retumbo por toda la casa. (Ya se estaba cumpliendo lo que Jesus habia prometido). Y se aparecieron lenguas de fuego desparadas sobre las cabazas de todos ellos; y todos quedaron llenos del Espiritu Santo y comenzaron a hablar en otros idiomas, que el Espiritu Santo les daba. En esos dias habia en Jerusalem muchos judios devotos, que habian venido de todas partes del mundo, y que hablaban diferentes idiomas. al oir aquel tremendo ruido, fueron a ver que todos los oian hablar en su propio idioma y no sabian ni que pensar. Era tanto su asombro y su sorpresa, que se decian unos a otros: "Acaso no son de Galilea todos esos que estan hablando, Como es que les oimos hablar en nuestra propia lengua de las maravillas de Dios?"

Algunos, burlandos, decian: Estan borrachos. Entonces Pedro se puso de pie junto com los demas apostoles, y con voz fuerte dijo:

"Judios y todos los que viven en Jerusalem, sepan ustedes esto y oigan bien. Estos no estan borrachos como ustedes creen. Aqui esta sucediendo lo que anuncio el Profeta Joel, cuando dijo: "Sucederá que en los ultimos dias, dice Dios, derramare mi Espiritu sobre toda la humanidad. Los hijos y las hijas de ustedes hablaran de mi parte, los jovenes tendran visiones, y los viejos tendran sueños. (Hechos 2,1-33).

El Apoyo From Pg. 2

Yo no era terrateniente ni privilegiado en Cuba, mi país de origen. He sudado muchas camisas desde 1940, cuando teminé de estudiar la escuela, y continúo trabajando después de jubilarme, porque creo en el trabajo y no en la asistencia económica pública.

Como servicio público, sigo utilizando mis habilidades periodísticas para explicar las leyes y oportunidades que este país proporciona a quienes están dispuestos a aprovecharlas.

No estoy postulado para ningún cargo electivo ni por designación. Sólo quiero que nuestra gente aprenda que, como dijo una vez José Martí, el Apóstol de la independencia de Cuba, "la palabra es para decir la verdad, no para ocultarla".

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

**Compre Su Casa Ahora
¡Una ganga incomparable!**

GUADALUPE ECONOMICS SERVICES CORP (GESC)

esta aceptando aplicaciones de familias quien estan interesadas en hacerse dueños de casas atravez de su

PROGRAMA DE VIVIENDAS ALCANSABLE

Familias con el siguiente ingresos de hogar ahora califican
\$17,050 A \$30,000

Redito de interes de 7.75% A.P.R. con terminos de 30 años
en casas actuales o en nueva construcción

Financiamiento proveido por
BLUEBONNET SAVINGS BANK FSB.
El Banco Federal de Prestamos provée una reducción principal
de 7% ademas de costos para cerrar

Para mas información llame a las oficinas de GESC
(806) 744-4416

1416 Calle Primera, Lubbock, TX 79401

We'll definitely grow on you, is a service mark of Bluebonnet Savings Bank FSB.

VENDEMOS UN SUEÑO. \$500 MENSUALES.



Si usted siempre ha tenido el sueño de tener su propia casa, este sueño puede ahora haberse convertido en realidad.

Por la misma pequeña suma que usted paga mensualmente

de renta y un modesto pago inicial, usted podría comprar una Casa HUD. Así es. El Departamento HUD

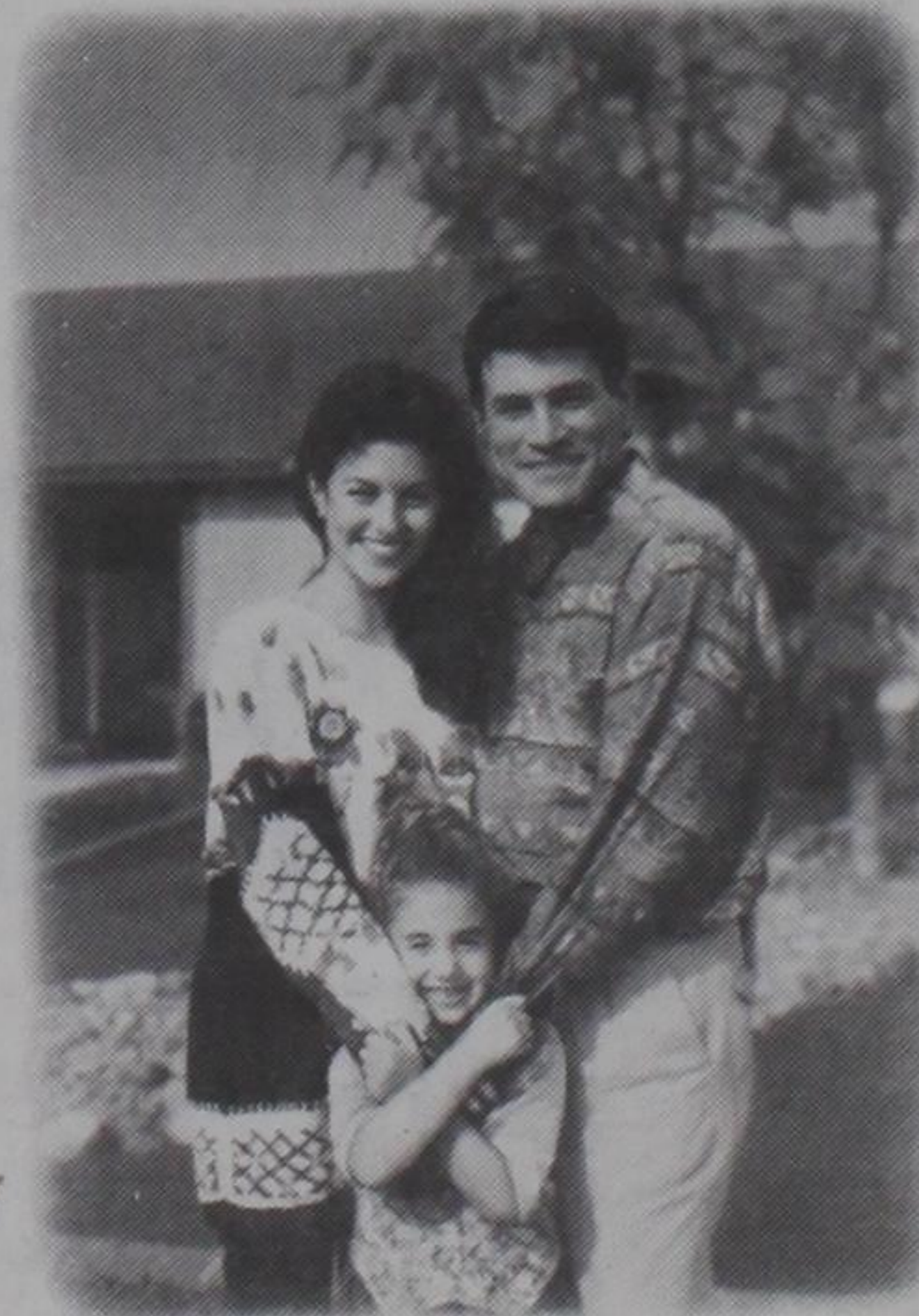
EL SUEÑO DE TENER SU PROPIA CASA PUEDE CONVERTIRSE EN REALIDAD, POR CASI LA SUMA QUE USTED ESTÁ PAGANDO DE RENTA.

(the U.S. Department of Housing and Urban Development) tiene programas que le

permiten adquirir su propia casa más fácilmente de lo que usted piensa. Programas que aún le ayudarán a cubrir la mayoría, si no todos, sus costos de cierre.

Si desea mayor información sobre la casa que usted siempre ha soñado, consulte con su agente de bienes raíces.

Nunca ha existido un mejor momento para alcanzar su sueño porque ahora usted puede darse el lujo de tenerlo.



NOSOTROS LE AYUDAREMOS A POSEER UN PEDAZO DE SU PAÍS.





**Nosotros Hacemos
El Mejor Menudo En
Todo El Oeste de Texas
MONTELONGO'S
RESTAURANT
3021 Clovis Rd -762-3068**



WED 2 THU 3 FRI 4 SAT 5 SUN 6 MON 7 TUE 8
 Good thru November 8, in Lubbock, Plainview, Levelland, Slaton, Post, Brownfield, Littlefield.
 Quantity Rights Reserved. No Sale to Dealers.

Texsun Pink Grapefruit Juice

 46 oz. **.68**

GROCERY
Nabisco Premium Crackers

 Assorted 16oz. **.78**
Libby's Whole Peeled Tomatoes

 16 oz. **3 for \$1**

Wolf Brand Chili
 plain or with beans

 19 oz. **.98**

Ruffles Potato Chips
 All Varieties Pre-Priced \$2.99
\$1.98

Pepsi Cola or NEW Dr Slice
 All Varieties 6 pk.-12oz.

\$1.38

Griffin's Salad Dressing
 32 oz. **.98**

Nabisco Oreos
 Original, Reduced Fat or Double Stuf 20 oz.
\$2.18

Aunt Jemima Syrup
 Regular, Butter, Lite or Butter Lite 24 oz.
\$1.98

Campbell's Soups
 Chicken Rice, Bean Bacon Chicken Noodle, Cream of Mushroom, Cream of Chicken Vegetable 26 oz.
.98

Post Toasties
 18 oz. **.98**


Better Valu Pears
 29 oz. **.88**

DAIRY

Country Crock Spread
 Regular or Churnstyle 3 lb.
\$1.68


Hy-Top Texas Style Biscuits
 12 oz. **.78**


MEAT

United Premium Quality Grade A Self Basting Turkey
 lb. **.49**



Pear-A-RAMA! Green D'Anjou Pears
 2 lbs. **\$1**
 Red D'Anjou, Bosc, Comice
 lb. **.69**

California Navel Oranges
 lb. **.59**


FROZEN

Banquet Dinners
 All Varieties 11 oz.
.98


Borden Ice Cream
 All Varieties 1/2 Gal.
2 for \$4


United Premium Quality Boneless Round Steak
 Center Cut
 Single Pak lb. \$1.59
 lb. **\$1.49**


Turbana Premium Bananas
 lb. **.19**


NONFOOD

Mardi Gras Paper Towels
 Decorator 1 ct.
2 for \$1


United Premium Quality Brisket
 Market Trimmed
 lb. **\$1.79**


United Premium Quality Boneless Rump Roast
 lb. **\$1.89**


HEALTH & BEAUTY

Listerine
 Original, Coolmint, Freshburst 1.5 liter
\$4.99


Colgate Shave Cream
.89


PHOTO
 Galaxy Prints
 Your One Stop Photo Shop!